

Megjelenik  
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLEN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 100.

Egyes szám ára

10

fillér

## Heti szemle

## Hitler és az új Európa

**1.** Soha nem látott erkölcsi és anyagi erőket mutatott mindaz, amit a német nép a harcukon éppen úgy, mint a kemény otthoni munkában elévített.

Példátlannul áll a történelemben az a dicsőség, amelyet ezzel a kettős, egymást kiegészítő és segítő erőfeszítéssel aratott.

Maguk ezek a győzelmek, pusztán erkölcsi hatásukkal országokat alakítanak át, hiteket és meggyőződéseket változtatnak meg és belekezdnek Európa politikai szerkezetének belső átalakításába. Senki sem kételkedhetik abban, amit a Führer különösképpen hangsúlyozott. Bizonyára az ellenfelei is elhiszik most, hogy a német hadsereg *ma erősebb, mint valaha*; szelleme és harci vágya jobb már nem lehet; tartalékai kimeríthetetlenek s mindezt három győzelmes hadjárat hatalmas tapasztalatai tetőzik.

A német nép — s ezt ma mindenkinek meg kell állapítania — katonai hatalmának, népi erőinek és erkölcsi szilárdságának tetőfokán áll. Annál nagyobb és rendkívülőbb az, ami történt; győztes így még sosem beszélt, amióta világtörténelmet írnak az emberek.

Hitler utolsó felhívása voltaképpen erkölcsi ultimátum. Nincsen időhöz kötve. Nem tartalmaz politikai követeléseket. Nem kínál fel semmit. Nem követel semmit és figyelmeztetni is csak úgy figyelmeztet, ahogyan közös vesztélyre szokták egymást az emberek figyelmeztetni.

A német nép vezéréből nemcsak az államférfi, nemcsak a politikus, hanem — és ez talán a legfontosabb — az ember szólalt meg.

Hitler vezér és kancellár ismét bebizonyította, hogy tiszteli a népi erőket és az ő nagy feladata nem a föléletes háború továbbvitele, hanem az új szociális Európa felépítése.

Elmondhatjuk, hogy Hitler beszédét, a dolgozó magyarság meleg együttérzéssel és a szabad dolgozó milliók új szociális európai világtrendjének fanatikus hitével zárta szívébe.

## Az örök elégedetlenség

**2.** A magyarság fokozott érdeklődéssel és reménykedéssel tekint Nyugat felé, ahol most Délkelet-Európa igazságos békéje készül.

Bizalommal és soha, semmi körülmények között sem változó hűséges ragaszkodással tekintünk a baráti nagy nemzeti szocialista Németország és a baráti fasiszta Olasz birodalom felé. Veltük vagyunk, mert ugyanazt az utat követjük, amerre ők járnak és

## Nagy sikerrel zárult az ujhelyi Mansz legelső „Elsősegély-tanfolyama”

A Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége sátoraljaujhelyi csoportjának elnöksége a nemzetvédelmi előadásokban már imerített fontos szociális és honvédelmi feladatainak tett eleget akkor, amidőn Sátoraljaujhelyben megszervezte az „Elsősegély-tanfolyam”-kat, melyeknek mindegyike 3—3 hétig tart.

Az első ilyen tanfolyam lelkes érdeklődés mellett most ért véget. A tanfolyam 26 résztvevője szép sikerrel fejezte be tanulmányait.

Az első tanfolyam hallgatói a következő sátoraljaujhelyi hölgyek voltak: Bánhid Endréné, Benkő Sarolta, Cserépi Gizella, Daraghy Irma, Demek Istvánné, Gáll Lászlóné, Horváth Mária, özv. Kantha Józsefné, Kun Zoltánné, Kurcz Aranka, Máté Ilona, özv. Mészáros Árpádné, Moskovszky

Ilona, Német Mária, csicseri Orosz Sári, Rigó Anna, Sebestyén Mária, Szabó Márta, Székely Klára, Székely Márta, Székelyföldy Mária, Szövényi Sándorné, Szűcs Borbála, Sütő Olga, Vad Erzsébet, Várjon Anna.

Meleg elismerés illeti a tanfolyam szép sikeréért *Marschalkó* Zsófia vöröskeresztes vezető oktató nővért, *Kérészy* Klára vöröskeresztes oktató nővért és dr. *Madzsar* Károly városi tisztviselőt, akik értékes előadásaikkal nagyban hozzájárultak a nagy buzgalommal és szakértelemmel vezetett tanfolyam eredményességéhez. Dicséret illeti a Mansz agilis elnökségét és a törekvő hallgatókat is.

A második „Elsősegély-tanfolyam” most van folyamatban az „Erzsébet” vm. kórházban.

A további tanfolyamra már most lehet jelentkezni.

## Felvidéki rendőrátképző tanosztály

## Sátoraljaujhelyben

A magyar állam a Felvidék visszacsatolása után a korábban csehszlovák szolgálatban állott rendőrlégénység nagy részét átvette és a magyar rendőrség létszámába besorozta. A magyar államrendőrség kötelekébe átvett rendőrök átképző tanfolyamokon sajátítják el azt a sokrétű tudnivalót, amelyre a magyar rendőrség nehéz és felelősségteljes szolgálata során szüksége van.

A volt felvidéki rendőrök egyik átképző tanosztályát Sátoraljaujhelyben állították fel és a gyártelepi rendőrségi laktanyában a napokban már meg is nyílt a tanfolyam. Hatvan átképzésre vezényelt rendőrnagy alapos elméleti és gyakorlati

oktatást a tanosztályon, amelynek parancsnoka és oktatótiszte dr. *Ecsedy* Péter államrendőrségi főfelügyelő, aki parancsnoka volt a múlt évben kitűnő eredménnyel záruló sátoraljaujhelyi rendőrujanc tanosztálynak is.

Az átképző tanfolyam rendőrlégénységének egyrésze nem bírja még kellő mértékben a magyar nyelvet és így a szaktantárgyakon kívül a magyar nyelvtant, magyar történelmet és a magyar földrajzot is tanulják a tanosztályon.

Az utóbbi tárgyak oktatását felkérésre *Petreczky* Jenő nyug. kir. tanfelügyelő vállalta és végzi minden díjazás nélküli önzetlen fáradozással.

jobban azt a sok naiv meg gondolatlanságot, sőt sok esetben kifejezett destruáló szándékot, mely nálunk fel-felbukkan minden nagyobb történelmi fordulón.

A hurránacionalisták fegyelmetlen és rövidlátó túlzásai károsak, de megbocsáthatók.

Nem lehet azonban tovább eltűnni azt, hogy itt a vén huncutok és gonosz ostobák, a liberálkapitalista csákyás világ, faji Maginotvonal és az új világtrendre fogat vicsorgató plutokrata érdekeltségek igyekezzenek keveslő károgaikkal és felelőtlen rálicitálásukkal a hazafiság álarcában saját érdekei ellen hangolni a dolgozó magyar milliókat.

Nagyon igaza volt *Radocsay*

László igazságügyminiszternek, aki azt mondta, hogy ne hallgassunk azokra, akik azt állítják, hogy minket mindig csak elgáncsolnak. Nincs igazuk ezeknek. Ne hallgassunk a sürgetőkre sem, akik nem akarják bevárni a gyümölcs megérését és érleletlenül akarják leszedni.

*A nemzet ellen való bűn lenne ok nélkül ontani a drága magyar vért, addig, amíg követelésünket vérontás nélkül is meg tudjuk valósítani.*

Az igazságügyminiszter minden gondolkozó és józan ítélőképességgel rendelkező igaz magyar embernek szívéből beszélt.

Akiknek fáj, hogy mi és barátaink együtt tudunk örülni a közös munka eredményeinek, azok jól teszik, ha a sült galambot a „szövetségeseik”-nél keresik meg. Mert: értsék meg már végre, hogy a hiteltüket elvesztették.

Az öntudatos dolgozó magyarságot nem vezeti már többé félre semmiféle álcázott hangulati aknamunka.

## Anglia szénája

**3.** Churchill fel akarja támasztani a benesi szellemet, amely husz esztendőn át megmérgezte Közép-Európa levegőjét, örökéletűnek hirdette az igazságtalan békeszerződéseket, örökösen fenyegette Magyarországot és a magyarság minden megmozdulását vérbe akarta fojtani. A londoni „ideiglenes csehszlovák” kormány megalakulása és az angol részről történt elismerése a levitézlett Benes reaktiválásán túl jelenti a trianoni határokat, amelyek közé bezárva a megcsonkított Magyarországot megfosztották minden élethelelőségtől és csonkán-bénán örök nyomorgásra és életképtelenségre ítélték. De azt is tudja Magyarország, hogy Churchill bejelentésének semmi gyakorlati jelentősége sincs, mert hiszen Csehszlovákia, a versaillesi Európának ez a mesterséges tákolmánya, mindörökké darabokra tört és széthullott, mint egy törött korsó, amelyet össze-drótozni-foltozni már soha nem lehet. Csehszlovákia soha többé nem fog szerepet játszani Európában és Benesnek nem lesz többé beleszólása Európa dolgaiba. Csak mosolyogni lehet Benes erőlködésén és Churchill bejelentésén. Nagyon rosszul állhat már Anglia szénája, ha ilyen szövetségest keres és ilyen szövetségesre van szüksége...

A világ kizsákmányoló plutokratái Londonból uszítják most azokat, akiket még lehet, hogy halljanak hősi halált a plutokrata érdekekért, de hiába minden, a világsalásnak már vége. Jön az új szociális világtrend s a plutokráciákra elkövetkezik a nagybőjt.

Anglia igazán meg fogja érdemelni sorsát, mely az igazság győzelmé lesz.

## A bodrogkereszturi Nagyasszony köszönete a nemes adakozóknak

A sátoraljai helyi új szeretetház javára lefolytatott nagyszabású sorsjegy-akció lezárása alkalmából, az akció fennkölt lelki és annak rendkívüli eredményét egyéni szuggesztivitásával és fáradhatatlan odaadásával biztosító bodrogkereszturi Nagyasszony a következő levelet intézte lapunk szerkesztőjéhez.

A levél az egész vármegye közönségéhez szól és a legszélesebb körű érdeklődésre tarthat számot, azért azt teljes egészében az alábbiakban örömmel adjuk közre.

Mélyen tisztelt Főszerkesztő Uram!

Engedje meg kérem, hogy becses lapjában szívem legmélyéből mondjak leghálásabb köszönetet, úgy Sátoraljai helyi megyei város, mint az egész vármegye lakosainak, hegyaljai szőlőbirtokosoknak, rokonoknak, jó barátoknak és meghitt barátoknak oly hathatós segítségért a szeretett Anyám emlékére létesítendő új szegényház javára lefolytatott örvendetes eredményű akcióban.

A jó Isten fizesse meg ezer és ezerszeresen mindazok nagylelkű adományait, akik Sátoraljai helyi város legöregebbjeinek, legmegszorultabbjainak egy melegszívűen, szeretettel vezetett Otthont segítettek nyújtani.

Sokszor látom képzeletben a feljebb igyekvő földi vándort, aki a kezében két zsákot tart, az egyikben a rossz, a másikban a jó tettei! Bár csak minden áldozatkész, melegszívű embernek a jó tettekkel telített zsákja minnél súlyosabb, a másik pedig pehelykönnyű lenne! Bár csak életünkben sok-sok szenvedést és bánatot enyhíthetnénk!

Szeretnék ezen a helyen is kimerítően elszámolni az oly szerencsésen végzett sorsjegy-akcióról, de sajnos lehetetlen minden adakozót névszerint megemlíteni, — tehát csak egy-néhány mondatot ragadok ki a lelkes polgármesterünknek benyújtott jelentéséből, amelyet azon kéréssel bocsátok rendelkezésre, hogy mindenki, aki azt kívánja, ott az egész akció minden mozzanatáról tájékoztatást nyerhessen! A könyvecskében nemcsak az 500, 300, 100 és lefelé az 50, 40, 30, 20, és 10 pengőket adakozók nevei örökölték meg, de az 1 és 2 pengős adományozók nevei is, hiszen sokaknak 1—2 pengő hozzájárulása nehezebben esett, mint a nagy jötevek nagy összegei!

Mindenek előtt a Kormányzó Ur Óloméltósága 15.000 pengőjéért ismétlem mélyen érzett hálámát, hiszen ezen összegből már oly sokat tehetünk — az „Egri Norma” nővérek kiváló vezetése alatt!

**Megnyílt a Nemzeti Hitelintézet rt. zálogháza**

SÁTORALJAUJHELY Horthy Miklós-tér 6. sz. alatt. Arany, ezüst, ékszerek, drágakövek és egyéb ingóságokra kölcsönt folyósít.

A sorsjegy-akció eredménye pedig 13.000 P-re emelkedett a kb. 8000 sorsjegy elhelyezésével és kb. 2000 P adománnyal együtt. Kb. 3000 P értékű bor pedig Tolcsván báró Waldbott Kelemen pincéjében várja az őszi értékesítést! (Tolcsva boryűjtése vezet Saujhely, Sárospatak, Tokaj, Tarcfal, Tállya, Szerencs, Mád és Bodrogkeresztur előtt, hála az ottani oly lelkesen fáradozó vezetőknek.)

Őszintén bevallom, hogy én nem mertem ily remek eredményt: 13.000 P-t elérni (legfeljebb 7—8000 P-re gondoltam) és most, hogy már készült az Aggok Otthona és napról-napra új adományokkal növekedett a ház berendezése is,

## Módosították a magyar—szlovák határforgalomra vonatkozó egyezményt

A határszéli forgalom szabályozása tárgyában létrejött magyar-szlovák egyezményt a Budapesti Közlöny március 31.-i száma részletesen közölte. Az egyezmény-nyel kapcsolatos miniszterelnöki rendelet függelékait a Budapesti Közlöny legutóbbi számában rendeletileg helyesbítették.

Az új helységjegyzék szerint a zempléni vármegyei határkerülethez tartozik a sátoraljai helyi járás: Alsóhimályi, Alsóregmec, Bodzás-ujlak, Biste, Céke, Csarnahó, Csörgő, Felsőregmec, Garany, Gercsely, Hosszuláz, Imreg, Kásó, Kiszte, Kisbári, Kistoronya, Kiskázmér, Legenye, Magyarsas, Mikóháza, Nagybári, Nagyázmér, Nagytoronya, Széphalom, Szürnyeg, Vily, Vitány, Zemplén, 2. Bodrogközi járás: székhelye Királyhelme; Bodrogszentmária, Boly, Pálfölde, Rad, Szolnocska, Szinyér, Véke,

## Nem járult hozzá a színházi bizottság a sziniszazon meghosszabbításához

A város színházi bizottsága szombaton délben tartott ülésében tárgyalta Beleznai-Unger István színházvezetőnek a sziniszazon aug. 15-ig való megkosszabbítási kérelmét.

A színházi bizottság annak lezárása mellett, hogy a színházvezető működésével a város támogatására mindenben érdemesnek bizonyult ugyan, elutasító határozatot hozott. A bizottság ugyanis arra az álláspontra helyez-

## Figyelmeztetés a szabadságon lévő katonákhoz!

A legutóbbi napokban ellentétes hírek terjedtek el az aratási szabadságok tekintetében, melyek esetleg alkalmat adhattak az eddigi rendelkezések téves értelmezésére. A tévedések elkerülése végett a katonai parancsnokságok a köz-

most újra és újra azt ismétlhetem: „A jó Isten áldása legyen mindazokon”, akik sohasem tagadták meg kéréseimet, sem az 1914—18-iki világháborúban, amiben mint „közkatona” együtt ápoltuk hőseinket, sem az 1914-iki „Mindén 100 ik” (liter bor) gyűjtésekor és most a „felebaráti szeretet” zászlója alatt sem!

E zászló alatt maradjunk testvérek, nemcsak a mostani aggodalmas időkben, de adja Isten nem sokára hazánk jobb jövőjében és végre az „Örök Boldogságban” is!

Főszerkesztő Urnak pedig ismételt legmelegebben köszönöm minden szíves közlését.

Honleányi üdvözléssel:

Üzv. Gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőné

sz. báró Sennyey Mária, mint a városi szegényügyi bizottság elnöke.

Zétény.

A most kiadott helyesbítés a magyar királysággal határos szlovák határkerület helységjegyzékét is közli.

Ugyanakkor közli a hivatalos közlöny a magyar-szlovák viszonylatban megnyitott vám- és mellékutakról megállapított utijegyzéket is. Az utijegyzék szerint Zempléni vármegyében a következő útvonalon bonyolítható le a határforgalom: Kuzmice—Legenye—Alsóhimályi vasút (magyar átmenő forgalom számára), Kuzmice, Biste—Kolbás, Alsóhimályi—Lastovce, Alsóhimályi—Velaty, Upor vasút, Upor—Alsóhimályi, Kuzmice vasút szlovák átmenő forgalom számára.

A magyar—szlovák határforgalom újabb szabályozása remélhetőleg megkönnyíti és zökkenőmentessé teszi a két ország közötti személy- és áruforgalom lebonyolítását.

kedett, hogy a színház igazgatóságának módjában állott kellő időben bejelenteni a szezon időtartamára vonatkozó kívánságát és a Városi Mozi ehhez alkalmazkodva állította össze műsorrendjét és kötötte le a filmeket.

A város nem viselheti a szezon meghosszabbításával előálló anyagi károsodást és így nem járult hozzá az elkésett időben beadott kérelem teljesítéséhez.

igazgatási hatóságok útján a mai napon közhírré tették, hogy az aratási szabadságon lévő katonák, akik parancsnokságuktól névre szóló meghosszabbítást nem kaptak, szabadságuk leteltével azonnal bevonulni kötelesek.

## Közel 2000 pengő a Vörös-Kereszt sárospataki gyűjtésének eredménye

A Magyar Vörös-Kereszt Egylet javára országosan rendezett gyűjtés során Sárospatak hazafias kö-

Mint Harsányi Gyula kormányfőtanácsos, a Vörös-Kereszt sárospataki elnöke beszámolójában örömmel megállapítja, közel 2000 pengő gyűlt egybe az adományokból.

A gyűjtésben részt vett lelkes hölgygárda tagjai a következők voltak: dr. Trócsányi Józsefné, s. Harsányi Gyuláné, Lázár Éva, s. Harsányi Anita, Nagy Andrásné, Lázár Márta, dr. Urbán Barnáné, herceg Windischgrätz Natália, Boda Béláné, Harsányi Ica, Szabó Gyuláné, Ureczky Klára, Kaffka Margit, özv. Katona Gézané, Novák Sándorné, Batta Sára, Tölgyesi Magda, Dobozy Klára, Kis Tóth Miklósné, Dobozy Istvánné, dr. Harsányi Istvánné, Vas Adrien, Bogyay Elemérné, Kisfaludy Amália és Tömösközy Ilona.

## Meghalt Gyarmathy Sándor, a Rádió főrendezője

Művészi sikerekben gazdag életet élhetett volna, elvégezte a Szini és Zeneakadémiát is, de azután a Rádió szerelme lett s a rendezés munkáját választotta élethivatásul. Férfikora delén ragadta el a halál s korai elmulása nővérét: leveli Kozma Miklósnét (Kozma György v. főispánunk sógornéját) borította gyászba. Zemplénből Véghné Gyarmathy Erzsébet és Farkas ny. polgármester rokonai gyászolják.

A m. kir. Földmivelésügyi Miniszterium rendeleti uton szabályozta a **burgonyaértékesítést** az egész ország területén. A burgonyaellátásba a **Belföldi Burgonyakereskedelmi Egyesülés (Budapest, V., Gr. Tisza István u. 6. Telefon 18—28—70)** is bekapcsolódik. Az Egyesülés a vármegyék székhelyein vidéki eladói bizományosi szervezetet létesített.

A vármegye egész területét a Belföldi Burgonyakereskedelmi Egyesülés bizományosa látja el.

Akinek tehát vagontételben van szüksége burgonyára, az forduljon a vármegye székhelyén lévő Futura bizományoshoz, vagy ki-rendeltséghez, mint a **Belföldi Burgonyakereskedelmi Egyesülés** eladói bizományosához.

## MAV. HIVATALOS MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA a Nemzeti Hitelintézet Rt. helyiségében (Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig és 15 órától 17 óra 30 percig, szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

## A mezőgazdasági munkálatok szükségessé tették a vasárnapi munkaszünet felfüggesztését

A mezőgazdasági munkálatok biztosítása céljából a m. kir. földmivelésügyi miniszter 161430/1940. VI. 1. számú rendeletével hozzájárult ahhoz, hogy július és aug. hónapokban a mezőgazdasági munkálatok, a vasárnapi munkaszünetre való tekintet nélkül folytathatók legyenek. Ilyenformán a vasárnapi munkaszünetet a mezőgazdasági munkálatok befejezéséig felfüggesztették.

## HÍR

— Dr. Nag sátoraljai helyi kérés gyász érte dr. Nagy sátoraljai helyi lelkészét. Ede m. kir. csendő tének 72-ik é megboldogult temették el na megnyilvánulás

— Halál sátoraljai helyi jogtulajdonos ben f. hó 24- A megboldog csülésnek örve toraljai helyi 12 éves korá volt mesterség után helyezték utolsó útján m

— Felvét egyetemre. Tisza István hit-, jog- és á csészettudomá matikai és csoportjára a az 1940—41. szeptember h dékáni hivatal szerelt kérvén Akik tandijme nak, kérelmük hoz szeptemb

— Esküv felső keresk. kura Anikó tartja esküvőjé den külön ért

— Ideigle nek a Mo A Move nag örvendő tábc gimnázium t irányu lefogla nesen szünete táborozás idő megfelelő mó tudomására h

— Fuva gyorsaru ményekre. niszterium fe figyelmét arra lem- és közle a gyümölcsért érdekében m gyorsdarabaru szállítóvevén Államvasutak vasutak vona mölcsre az Á osztálynak 30 teteleik érvény

— Beve leum-jegy sági helyzete világítási, főz szolgáló adó gyasztásának látozását s e július 23-iki a petróleum bályozásáról rendszer élet letet jelentete jegyeket a fogják az igé delkezésre b az utalványo hető be a főzési és üz petróleum az nél. Fűtési nem engedél dasági üzemi célokra szolg má a rendel

# HIREK

**Dr. Nagy Sándor Béla** sátoraljaujhelyi ref. lelkész gyászja. Sulyos csapás érte dr. Nagy Sándor Bélát, a sátoraljaujhelyi református egyház lelkészét. Édesapja Nagy Pál ny. m. kir. csendőrtiszthelyettes életének 72-ik évében elhunyt. A megboldogultat kedden délután temették el nagy és igaz részvét megnyilvánulása mellett.

**Halálozás.** Filló Géza sátoraljaujhelyi kéményseprési reáljogtulajdonos életének 66-ik évében f. hó 24-én délután elhunyt. A megboldogult régi és megbecsült tagja volt Sátoraljaujhely iparos társadalmának, 12 éves kora óta dolgozó tagja volt mesterségének. Pénteken délután helyezték örök nyugalomra, utolsó útján mély részvét kísérte.

**Felvétel a debreceni egyetemre.** A debreceni m. kir. Tisza István-Tudományegyetem hit-, jog- és állam-, orvos-, bölcsészettudományi, ennek matematikai és természettudományi csoportjára a rendes beiratkozás az 1940-41. tanév I. félévére szeptember hó 1-16-ig tart. A dékáni hivatalok csak közzé fel-szerelt kérvényeket fogadnak el. Akik tandíjmentességért folyamodnak, kérelmüket az illetékes karhoz szeptember 1-ig nyújtásuk be.

**Esküvő.** Böröcz Gyula felső keresk. iskolai tanár és Jankura Anikó aug. 3-án délután tartja esküvőjét Budapesten. (Minden külön értesítés helyett.)

**Ideiglenesen szünetelnek a Move táborozások.** A Move nagy közkedveltségnek örvendő táborozásai a piarista gimnázium tornatermének más-irányú lefoglalása miatt ideiglenesen szünetelnek. A legközelebbi táborozás időpontját a vezetőség megfelelő módon fogja a tagok tudomására hozni.

**Fuvardíjmérséklés gyorsáru gyümölcsküldeményekre.** A földmivelési miniszterium felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy a kereskedelem- és közlekedésügyi miniszter a gyümölcsértékesítés előmozdítása érdekében megengedte, hogy a gyorsdarabárúknak, illetőleg zöld szállítótövevényekkel a magyar királyi Államvasutak és a kezelésben levő vasutak vonalain fuvarozott gyümölcsre az Államvasutak a gyorsosztálynak 30%-al csökkentett díjtételeit érvényesíthesse.

**Bevezetik a petróleum-jegyet.** Az ország gazdasági helyzete szükségessé tette a világitási, főzési és üzemi célokra szolgáló adóköteles petróleum fogyasztásának csekélymértékű korlátozását s ezért a hivatalos lap július 23-iki számában a kormány a petróleum fogyasztásának szabályozásáról és petróleum jegyrendszer életbeléptetéséről rendeletet jelentetett meg. A petróleum-jegyeket a községi előljáróságok fogják az igényjogosultaknak rendelkezésre bocsátani és ezeknek az utalványoknak alapján szerezhető be a jövőben a világitási, főzési és üzemi célokra szolgáló petróleum az egyes kiskereskedőknél. Fűtési célokra petróleumot nem engedélyeznek. A mezőgazdasági üzemi, tehát nem a fenti célokra szolgáló petróleum forgalmát a rendeletek nem érintik.

## Dr. Váró Indár polgármester sikert eredményező tárgyalásai az államrendőrség elhelyezéséről

Az a hatalmas és iramában mit sem vesztő munka, amelyet a város tetterős polgármestere, dr. Váró Indár Sátoraljaujhely rendezést váró problémáinak megoldása terén végez, ismét nagy lépéssel halad előre.

Az államrendőrségnek a mai teljesen megfelelően állapot megszüntetésével való elhelyezésének ügye kerül a polgármester Budapesten lefolytatott tárgyalásai eredményeként az új város vezetéstől már ugyszólván megszokott gyors ütemben megoldásra. Az ügyben az illetékesekkel folytatott és a legmesszebbmenő megértést tanúsító tárgyalások során, mint értesülünk, sikerült olyan elvi megállapodást létesíteni, amely nemcsak a rendőrkapitányság megfelelő elhelyezését biztosítja, de anyagi tekintetben a városra nézve is csak előnyt jelenthet.

A rövidesen képviselő testület elé kerülő ügyben kétféle, egyformán megfelelő megoldás között lehet választani. Az egyik az, hogy a rendőrkapitányság alkalmas épületet bérel s ez esetben a város

évi 3200 pengő bért térítene az amugyis fizetendő rendőrségi hozzájárulás terhére.

A másik lehetőség ingatlan-szerzéssel kapcsolatos. Ebben az esetben a város a rendőrség kellő elhelyezését szolgáló épületet szerezne meg vásárlás útján és bocsátaná az államrendőrség székházul rendelkezésre, ezzel szemben a vételárát nagyban meghaladó és mintegy 108.000 pengőt kitevő államrendőrségi hozzájárulás tartozása töröltetne.

Sátoraljaujhely közönsége megelégedéssel értesülhet a rendkívül előnyös eredménnyel végződött budapesti tárgyalásokról és a rendőrkapitányság, valamint a város által a részletes kivitel illetően most már gyors megoldást remélhető intézkedések megtétele után egyrészt a rendőrkapitányság méltó elhelyezést biztosító új hivatali helyiségeket — esetleg székházat nyer, másrészt a város a rendőrségi hozzájárulás tartozásának rendezésén felül saját céljaira veheti igénybe a felszabaduló régi rendőrségi épületet.

## Változatlanul nagy érdeklődés kísérte a Beleznai Unger-társulat kitűnő előadásait

A rövidre szabott színházi szezon mult heti előadásai is a művészi és közönség siker jegyében folytak le. Az operett kétségtelenül népszerű volta mellett az együttes tagjainak átlagon felüli művészi teljesítménye és B. Unger István igazgató nagy szakértelmet eláruló szerencsés kezű színházvezetése az oka annak, hogy a közönség estéről-estére a színház nézőterét csaknem megtöltve, tapsol kedvenceinek.

Nem tudjuk mi a szándéka a jövő szezont illetően Beleznai Unger igazgatónak, de bizonyos, hogy Ujhelyben úgy öt, mint társulatát mindenkor szívesen fogják viszontlátni.

Kiemelkedik a mult heti előadások közül a „Csavargó lány” sikere Dayka Margit vendégszerelésével. A Nemzeti Színház kiváló művésznőjének és a magyar filmek egyik kedvenceinek játékát megérdemelt lelkes és forró tapsviharak kísérték.

Külön kiemeljük a pénteki diszelőadást, amelyen Radnóthy Évának és B. Unger Istvánnak volt megint nagy sikere. A Nótás kapitánynak a mai időkben való felújítását érthetően kedvesen fogadta a közönség és az Erdélyről szóló dalmál szünni alig akaró ünnepléssel fejezte ki érzelmeit.

A „Ki gyereke vagyok én?” előadása Jurik Iacának, Hamvay Luci-

## Anyarozsot, kőrishogarat mindenféle

### gyógynővényt

magvakat, szárított borseprőt, borkövet állandóan legmagasabb áron vásárol

#### Dr. MIKLÓS

gyógynővényt nagykereskedés

BUDAPEST, V., Vilmos császár u. 6.

nek, Szokoly Gyulának és Hortobágyi Arturnak nyújtott jó alkalmat tehetségük csillogtatására.

Szép előadásban ment a „Gárdahadnagy” című operett. Radnóthy Éva diadalmasan szárnyaló hangja, Nagy Csilla tánca és Krémer Böske bájos alakítása, Kormos, Szokoly, Molnár és Szabó szereplése vitte sikerre a darabot.

A hátralévő néhány előadásban a közönség biztosan sietni fog kedvenceit megnézni és ünnepelni.

Szombaton este és vasárnap délután a „Pusztai szerenád”, vasárnap este „Tisztességes Anna”, hétfőn este a „Pozsonyi lakodalom”, kedden Sz. Patkós Irma vendégtájkával a „Gül baba” szerdán a „Fenséges szerelem” és a csütörtöki bucsuelőadásokon délután és este nagy vidám kabaré zárja a szezont.

### Augusztus 3-án magyar filmmel kezd a mozi

A színházi szezon alatt szünetelő városi mozi augusztus 3-án, szombaton a „Mátyás rendet csinál” című pompás magyar vígjátékkal kezdi új idényét. A filmnek Lukács Margit, Német Romola, Erdélyi Mici, Kökény Ilona, Berky Lili, Mály Gerő, Szilassy László, Bihari Nándor és Kőváry Gyula a főszereplői.

A Budapesten nagy sikert aratott és elejétől a végéig a legmúlatságosabb filmet nagy érdeklődéssel várja az ujhelyi mozilátogató közönség.

### Augusztus 2. és 3-án adják ki az új cukorjegyeket

A f. évi július 28-tól október 20-ig érvényes 12 heti időszakra szóló új cukorjegyeket augusztus 2. és 3-án adják ki a város közéletmezősi hivatala.

Az új cukorjegyek a hétfőn megjelenő falragaszokon feltüntetett elosztóhelyeken vehetők át.

A polgármester ez alkalommal is felhívja a háztartások családfeleit arra a kötelezettségükre, hogy minden a család létszámában bekövetkezett változást (katonsi bevonulás, eltávozás, elhalálozás stb.) bejelenteni tartoznak.

**Részleges szesztilalom Zemplénvármegyében.** A belügyminiszter csütörtökön reggel rendeletet adott ki a szesztilalomról. Csütörtök reggel óta részleges szesztilalom van Zemplénvármegyében is. A pályaudvarokon és a pályaudvarok közvetlenül környékén, a pályaudvartól számított 50 méteres körzeten belül vendéglőkben, korszakban és kereskedésekben semmiféle szeszszesitált kiszolgálni nem szabad. A rendőrség szigorúan ellenőrzi, hogy a belügyminiszter rendeletét betartsák. A részleges szesztilalom éjféltől kezdve érvényes.

### Zemplénvármegye sátoraljaujhelyi Erzsébet kórházától.

948/1940. ig. sz.

#### ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.

Az Erzsébet kórháznál felgyülemlő moslák 1940. évi szeptember hó 1-től 1941. év végéig terjedő időre 1940. évi augusztus hó 16-án d. e. 11 órakor a kórház gondnoki hivatalában nyilvános árverésen el fog adatni.

Sátoraljaujhely, 1940. évi július hó 22-én.

Dr. Azary-Prihoda László  
igazgató-főorvos.

## Már 30 évvel ezelőtt is megoldásra váró ügye volt Ujhelynek a városi szálloda kérdése

Érdekes városrendezési tervek a 1909. évi eszmei pályázaton

Az ugynevezett boldog békevilágban, 1909. január 28-án bontotta fel a Kiss Ödön h. polgármester elnökletével és Bernáth Aladár, dr. Haas Bertalan, dr. Hornyay Béla, Miklóssy István, Hönisch Dezső és Kérészy Gyula városi mérnök bizottsági tagokból álló bíráló bizottság a Sátoraljaujhely város rendezésére kiírt eszmei pályázatra beérkezett pályaműveket. Érdekes és sok, még ma is megoldásra váró építkezési és rendezési tervek tartalmaznak a több mint 30 éves pályaművek, amelyeknek ismertetését a város új vezetősége által megindított városfejlesztési munka újból időszertűvé teszi.

A bizottság három pályaművet talált díjazásra és részbeni megvalósításra alkalmasnak, a „Kraszna Horka”, a „Pali” és a „Hasznos beruházás” jellegű műveket, amelyek közül a legutóbbinak szerzője Szeszlér Ödön sátoraljaujhelyi kulturmérnök volt.

Az első díjjal jutalmazott „Kraszna Horka” jellegű pályamű költségvetésében szálloda, kaszinó, és vigadó, városháza és állami hivatalok, új gőz- és kádfürdő, új bérház' belvárosi vásárcsarnok és bérház átalakítás, Tüzoltó-téri áru-csarnok, tűzoltólaktanya kibővítése, Wekerle-téri parkosítás, szökőkút, illemhely, régi fürdő kioszká átalakítása, gyermekmenhely, vasbeton szinkör létesítése szerepel 2.006.975 korona költségvetési összeggel.

A pályamű a régi kórház telkét új utcák nyitásával négyszögletes telekké alakítja át, amelynek Andrassy-utcai oldalán emeletes polgári fiúiskolát, a Báthory-utcai oldalán emeletes bérházat, a Dörzsik-téri oldalán gyermekmenhely építését tervezi. A Vörös-Ökör telkének Wekerle-téri oldalán két emeletes szállodát tervez a földszinten az utca felé boltokkal, az udvarban üvegtetős étteremmel és kaszinó helyiségekkel, az emeleteken vendégszobákkal és vigadóval. A telek Ujfalussy Endre-utcai oldalán az utca kiszélesítésével két emeletes városházát tüntet fel a terv, amelyben a város összes hivatalain kívül, a kulturmérnöki és más állami hivatalokat is el-

helyez. A régi városháza földszintjét az udvarban építendő üvegfedeles csarnokkal vásárcsarnokká alakítja át, az emeleti részen pedig bérházakat kíván létesíteni.

A pályamű a továbbiakban a Diana-keretet szomszédos telkekkel

### Modern szálloda, új városháza, vásárcsarnok ...

A „Pali” jellegű pályamű is elsősorban minden kényelemmel ellátott modern szálloda és vigadó építését tartja szükségesnek, mert szerinte ez állandó jövedelmet biztosít és nagyban szolgálja a város fejlesztési célokat. A szállodát ugyancsak a Wekerle téren helyezi el, a földszinten kávéházat, vendéglőt, vendéglős lakást, szállószobákat, az emeleteken szállószobákat és vigadót és esetleg kaszinó helyiségeket létesítve. Az előbbi tervhez hasonlóan ez a pályamű is új városházát tervez az Ujfalussy Endre utcában és a régi városházát bérházakká alakítja át.

A továbbiakban a pályaterv a régi kórház telkét utcával akarja két részre bontani és fokozatosan 64 három szobás lakást tartalmazó 8 bérházat javasol a telkeken építeni.

A harmadik díjazott pályaműben is a legelső feladatok egyike a

kibővítés és utcarendezésekkel parkosítja és abban egy modern gőz- és kádfürdőt, továbbá egy vasbeton szinkört helyez el, míg a jelenlegi fürdőépületet kioszká alakítja át. Rendezi a terv a római katolikus templom körüli teret is és a bódék, valamint a „cserepes korcsma” bontásával szobor elhelyezésre is alkalmas parkosított terület létesít. A napi piac kérdését a vásárcsarnokon kívül építendő 9 darab vasbeton áru-csarnokkal oldja meg. Az érdekes és nagyvonalú tervek szerint a Wekerle-téren szökőkúttal és földalatti illemhellyel, parkkal gazdagítaná a várost.

Vörös-ökor telek Wekerle téri oldalán egy monumentális szálloda létesítése. A 300.000 koronában megjelölt építési költséggel emelendő szálloda épületben vendéglő, vigadó és kaszinó helyiségeket is tervez. Új színházat tervez a pályamű, s azt vagy a régi kórház telek délkeleti sarkán, vagy a Tüzoltó tér alsó részén kívánja elhelyezni. A Vörös-ökor telek Ujfalussy Endre utcai oldalán a terv szerint vásárcsarnok és vendéglő épült volna, s a városháza és a színház átalakításával a rendőrségnek és tűzoltóságának is otthont adó városházában helyezte volna el a városi hivatalokat. A régi rendőrségi épület helyén viszont kulturmérnöki hivatalt és főnöki lakást ajánl építeni a tervezet, amely a Szabadság teret részben kiszélesíti alakítara, részben tisztviselőtelep céljaira felparcellázatni javasolja.

### Amit a békebeli város elmulasztott

Kétségtelen, hogy az érdekes tervekben körülírt építkezések megvalósítása nagy mértékben hozzájárult volna a város fejlődéséhez és sokban megkönnyítette volna a mai nehéz körülmények között is alkotó új városvezetőség helyzetét. Rendkívüli előnyt jelentett volna Ujhelynek az is, hogy a legnagyobb részt hitelművelet útján előteremtendő tőketartozás a háború és az azt követő idők pénzromlása következtében a létesített épületek értékének töredékére zsugorodhatott volna össze.

Sajnos a tervek azonban csak tervek maradtak, s így a mai idők feladataivá váltak a kis részben megvalósított, de legnagyobb részben csak megvalósításra váró városfejlesztési munkálatoknak az elvégzése.

Nézetünk szerint a legsürgősebb

ezek között a már 30 évvel ezelőtt is a legfontosabbnak tartott, s a Zemplén által már sokat hangoztatott, de dr. Váró Indár polgármesteri programjában is vezető helyet elfoglaló szálloda-kérdés mielőbbi megoldása, mert ez előfeltétele a boldogabb Ujhely kialakulását biztosító városfejlesztésnek.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíróság mint tkvi hatóságtól

Tk. 2055/1940. sz.

### Felhívás

Bistei Jánosné Kósa Mária végrehajthatónak Kuti Pál végrehajtást szenvedő elleni 200 P. tőke és jár. iránti végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság megállapítja, hogy a kovácsvágási 154. 470. 774. 1585. 2487. 3269. sz. telekjegyzőkönyvben A. 1. 3. 4. 10. 1. 2. A. 1. 2. A. 1. A. 1. A. 1. A. 1. sorszám s 1395. 1407. 5074. 4069. 4081. 1390. 5142. 5153. 1383. 5154. 6818. T. 1390 hrsz. alatt foglalt s B. 2. 16. 6. 2. 2. 2. sorszám szerint Kuti Pál nevében álló illetőségekre Koncsol Józsefné Kovács Zsuzsanna kovácsvágási lakos a 14000/1933. M. E. sz. rend. 17. §-a alapján 328. P. 60 fillér összegben vételi ajánlatot s ennek megfelelő összegben a bánatpénzt bírói letétbe helyezte.

Ennélfogva a telekkönyvi hatóság a 14000/1933. M. E. sz. rendelet 18. §. 2. bekezdése alapján az érdekeltek meghallgatására ha-

tárnapul: 1940. évi augusztus hó 14. (tizennegy) napjának d. e. 10 (tíz) óráját tűzi ki s felhívja az ingatlan tulajdonosát és a jelzálogos hitelezőket, hogy a végzés kézhezvételétől számított 15 nap alatt a vételi ajánlatra észrevételt tehetnek.

Egyben a telekkönyvi hatóság felhívja az érdekelteket, hogy a vételi ajánlat 10%-ot kitevő bánatpénz bírói letétbe helyezése mellett legkésőbb a tárgyalás előtti nap déli 12 órájáig bárki tehet a megajánlott vételárat legalább egy százalékkal meghaladó vételi ajánlatot.

Sátoraljaujhely, 1940. június 6.

Dr. Kulcsár sk. ömkf. jegyző.

A kiadmány hitelűl:

Hazay

1879

telekkönyvvezető.

**Felvétel a Diákok Házába.** A Diákok Háza Egyetemi és Főiskolai Diákotthon, (a „Pro Christo” Magyar Evangéliumi Ker. Diákszövetség internátusa) barátságos, meleg otthont nyújt a fővárosban tanuló diákságnak. Az 1, 2, 3. és 4. szemeszteres szobákon kívül társalgó, tanuló, tornaterem stb. áll a lakók rendelkezésére. Központi fűtés, kád- és zuhanyfürdő. A szobák árai havonként 10—24 pengő között vannak, mely összeghez minimális fűtési és fürdési díj járul. Felvételi kérvényeket július végéig kell beadni. Részletes tájékoztatót kérésre küld az intézet vezetősége; Budapest, VII. Hársfauca 59/b.

125/1940. vght. szám.

### Árverési hirdetmény.

Dr. Lóránd Ernő tokaji ügyvéd által képviselt Treuhaf Sándor javára 2026 P 60 fill. tőke és több követelés járulékairejéig, amennyiben a követelésre időközben részletfizetés történt, annak beszámításával, a tokaji kir. járásbíróság 1940. évi P. 798. számú végzésével elrendelt kielégítési végrehajtás folytán végrehajtást szenvedőtől 1940. évi június hó 5-én lefoglalt 1203 P-re becsült ingóságokra a tokaji kir. járásbíróság Pk. 1029/1940 sz. végzésével az árverés elrendeltetvén az árverés megtartását elrendelem, de csak arra az esetre, ha kielégítési joguk ma is fennáll és ha ellenük halasztó hatályu igénykereset folyamatban nincs, végrehajtást szenvedő lakásán, Bodrogkeresztúron leendő megtartására határidőül 1940. évi augusztus hó 12. napjának déli 10 órája tűzetik ki, amikor a bíróság lefoglalt butorok, lá, gerendák s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek — de legalább a becsár 2/3-ad részéért — készpénzfizetés mellett el fogom adni, még akkor is, ha a bejelentő fél a helyszínen nem jelenne meg, ha csak ellenkező kiváságot írásban nem nyilvánít.

Tokaj, 1940. évi július hó 18.

Tóth Mihály

1882

kir. bírósági végrehajtó.

### ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előtérítési ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

1912/1940. sz.

Boly község előjáróságától.

### Árverési hirdetmény.

Boly község előjárósága közhírré teszi, hogy a község határában lévő s az 1883. évi XX. tc. 3. §-a értelmében 1693 kat. hold önálló vadászterületet nem képező községi területeken gyakorolható vadászati jogot 1940. évi augusztus hó 10-től 10 egymásután következő évre 1940. évi augusztus hó 10-én délelőtt 9 órakor a bodrogszentesi körjegyzőségen Királyhelmeceen tartandó nyilvános szóbeli árverésen haszonbérbe adja.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt bárki által a körjegyzőségen megtekinthetők.

Boly, 1940. évi július hó 20.

Skripeczky Gyula s. k.  
körjegyző.

1880

Rigó András s. k.  
bíró.

Megjelenik  
szombaton d  
Egyes szárn  
10  
fillér

### Heti

Az új európai

1. Az igaz beszéd a tenger

uj európai

természetes jog gazdasági erő

termzetek erején épül fel. Erre készülnünk —

szellemi, erkölcsi társadalmi erő

vezünk, a nemzeti szász század alapján. Ezek idegen eszmékben, — mondták

mert abból a virágzottak ki Gyula hirdete

Valóban. E látja most má

tokrata rendhőzöt bűnökhez rá nemzetüket a szították, s hi

példátlan virágozóra képesíteteket, amelye

idők zavart.

Ezt tanított néhai nagy

Gyula is, ak szilárd örök b

Hitler Adolf teremtett a m

olasz imperium igazságban nemzeti egy

Élelet.

A Gömbös modott új

megvalósulás történelmi

rohanásában a nemzetközi egy kivénhed

zsákmányoló rend milder

vesztett fraizis hadállásaikat

Gömbös vezéreljen be

rend szebb k

a teljesebb m

teljes egysé

gében fels

meg a reánk

detes feladat

### Term

2. A von

évre

més eredményeik szetes, hog

nehezen vár is megjelenj

rendelet, am egész nemz

A kormán

rendelete k

szabályok k